

Corrections for Closed Captions; John Ganim, Dickson Lecture

CC Correction: 27:08: not “Sudek” but “Southwark”
CC Correction: 27:41: not “tabard” but “tavern”
CC Correction: 28:30: Marco Polo travels **and** their scope
CC Correction: 28:30: Not “Marcocello” but Marco Polo
CC Correction: 29: 17: **and** a number of other languages
CC Correction: 29: 17: Not “does” but “Marco Polo **dies**”
CC Correction: 30:08: Rustichello not Wisticello or Risticello
CC Correction: 31:17: not Aristicello but Rusticello
CC Correction: 31:35: **Dante**
CC Correction: 31: 59: Provençal
CC Correction: 32:05: Not “Mr Keller” but Rustichello
CC Correction: 33:45: Not “con” but “Khan”—not “Kublis” but “Kublai’s”
CC Correction: 35:45: not “tribal” but “travel”
CC Correction: 35:45: not “mandible” but “Mandeville”
Cut: 35:53—36:01
CC Correction: 36:43: “Kublai Khan” and “seat of the Khan”
CC Correction: 37:14: “**encomium**” not “incomium”
CC Correction: 38:39: **Easter**
CC Correction: 38:56: not “con” but “Khan”
CC Correction: 39:12: not “con” but “Khan”
CC Correction: not “Phariseens” but “Saracens”
CC Correction: not “Kublav’s” but “Kubla’s”
CC Correction: “he has except for being imprisoned.”
CC Correction: 41:30: not “ferry” but “ferret”
CC Correction: 42:19: not “mandible” but “Mandeville”
CC Correction: 42:48: not “war” but “world”
CC Correction: 44:17: “Mandeville’s travels”
CC Correction: 44:25: not “mandible” but “Mandeville”
CC Correction: 46:01: not “cross ball” but “reverse cosmopolitanism”
CC Correction: 46:19: “elegantly **and** such”
CC Correction: 47:46: not “mandible” but “Mandeville”
CC Correction: 48:09: quotation implied—“other”
CC Correction: 48:18: not “mandible” but “Mandeville”
CC Correction: 48:26: not “Tuda” but “Tudela”
CC Correction: 49:51: should read, “Chase Dunn actually **brought**”
CC Correction: 50:33: should read, “useful **when I worked**”
CC Correction: 51:26: should read “Mappa mundi”
CC Correction: 52: 13: not “Napa” but “Mappa”
CC Correction: 52:26: “Mappa mundi”
CC Correction: 52:43: not “map of mundi” but “Mappa mundi”
CC Correction: 53:02: not “mandible” but “Mandeville”
CC Correction: 53:41: not “Bakula” but “Battuta”
CC Correction: 54:14: not “even by 2000’ but “Ibn Battuta’s in green”
CC Correction: 54:19: not “Bakut” but “Battu”

CC Correction: 54:40: not "From Morocco: but "He's from Morocco"
 CC Correction: 55:05: not "Makata" but "Battuta"
 CC Correction: 55:25: not "masul" but "Mosul"
 CC Clarification: 56:06: "his job is to [take] one of the daughters"
 CC Correction: 56:29: Muslim with a capital M
 CC Correction: 56:56: not "Bachuta" but "Battuta"
 CC Correction: 57:01: African **women**
 CC Correction: 57:59: omit question mark [?]
 CC Correction: 58:01: not "Bhakuta's" but "Battuta's"
 CC Correction: 58:56: "the late Maria Rosa Menocal"
 CC Correction: 59:01: *The Ornament of the World: How Muslims, Jews, and Christians Created a Culture of Tolerance in Medieval Spain*
 CC Correction: 59:11: not "Medical" but "Menocal"
 CC Correction: 59:18: not "they" but "that defined"
 CC Correction: 59:28 not "politics" but "polities"
 CC Correction: 01:00:17: not "Padilla" but "Tudela"
 CC Correction: 01:00:43: "around **the** Mediterranean"
 CC Correction: 01:01:06: not "And the Lucia" but "Andalusia"
 CC Correction: 01:01:20: not "Kublet Kahn's" but "Kublai Khan's"
 CC Correction: 01:01:32: caliph
 CC Correction: 01:01:42: add "Polo" — "Marco **Polo**"
 CC Correction: 01:01:56: add "of" — "**of** Hebrew letters"
 CC Correction: 01:02:03: omit "in"
 CC Correction: 01:02:24: not "thing' but "king
 CC Correction: 01:02:31: not "host" but capital H: **Host**
 CC Correction: 01:02:52: not "Preston" but "Prester"
 CC Correction: 01:03:01: not "she's" but "he's"
 CC Correction: 01:03:09: not "personal" but "person"
 CC Correction: 01:03: 13: not "Professor John, etc." but "that Prester John's legend is influenced"
 CC Correction: 01:03:29: not "press through John" but "Prester John"
 CC Correction: 01:03:32: not "President John" but "Prester John"
 CC Correction: 01:03:32: not "a evil mouse" but "a **medieval** mouse"
 Cut: 01:03: 50-56
 CC Correction: 01:04:03: not "the loos and" but "Losleben"
 CC Correction: 01:04: 46: not "mandible" but "Mandeville"
 CC Correction: 01:05: 24: not "and" but "end"—medieval cosmopolitanism's **end**.
 CC Correction: 01:05:30: not "Sure" but "shore"
 CC Correction: 01:05:33: not "Vaska Nagama" but "Vasco da Gama"
 CC Correction: 01:05:34: not "Calcutta" but "Calicut"
 CC Correction: 01:06:00: not "she said, well Nomez" but "João Nunes"
 CC Correction: 01:06: 20: not "pass through John" but "Prester John"
 CC Correction: 01:06:29: not "this" but "these"
 CC Correction: 01:06: 04: not "arab" but Arabic"
 CC Correction: 01:07:52: should be "**A** famous line"
 CC Correction: 01:08:23: not "Lyme" but "Conrad-like line"

CC Correction: 01:08: 25: not “This” but “’Tis new to thee”
CC Correction: 01:08: 36: read “the poet—the dramatist—of”

Question and Answer Section

CC Correction: 01:14:10: Should read: “Late Petrarch is not the same thing as earlier Petrarch. And that earlier Petrarch” {etc.}
CC Correction: 01:14:18: “my cosmopolitan frame”—omit “the”
CC Correction: 01:14:19: “his friend Boccaccio”
CC Correction: 01:14:24: not “Bucantia” but “Boccaccio”
CC Correction: 01:14: 26: not “de Cameron” but “Decameron”
CC Correction: 01:14:31: not “custom” but “Tuscan”
CC Correction: 01:14: 56: not “translation” but “The translation”
CC Correction: 01:15:06: not “patriarch” but “Petrarch”
CC Correction: 01:15:01: not “bocce you” but “Boccaccio”
CC Correction: 01:15:05: not “Baconcio” but “Boccaccio”
CC Correction: 01:15:23: insert: “stitch in time means **[saves]** nine”
CC Correction: 01:15:30: omit “human”
CC Correction: 01:15:46: capital E: “**E**rasmus”
CC Correction: 01:16:26: add colon: “One is:”
CC Correction: 01:16:35: not “glass” but “flats”—“mud flats”
CC Correction: 01:17:29: not “Kubla” but “Kublai”
CC Correction: 01:19:11: omit final “its” in the 12th century
CC Correction: 01:19:38: not “busta” but “Basra”
CC Correction: 01:20:16: preposition needed: “Spain **to** elsewhere”
CC Correction: 01:20:42: correct century citation: “8th, 9th centuries”
CC Correction: 01:20:50: not “then people” but “**than** people”
CC Correction: 01:22:01: take out the word “dots”—“Curiosity and Pilgrimage”
CC Correction: 01:22:14: not “You see us” but “Yay, go UCR”
CC Correction: 01:22:18: not “Jerry” but “Gerry”
CC Correction: 01:23:09: not “raise” but “race”
CC Correction: 01:24:11: should read: “about race as a category, that, you know”
CC Correction: 01:24:27: not “Mary” but “marries”
CC Correction: 01:24:43: should read, “some of you may know, better than I, Parsifal the great opera”
CC Correction: 01:24:49: not “Arsenal’s” but “Parsifal’s”
CC Correction: 01:24:56: should read, “his father had an affair with”
CC Correction: 01:25:22: not “grill” but “Grail”
CC Correction: 01:25:28: not “Possibles” but “Parsifal”
CC Correction: 01:25:53: should read, “Gerry Hang’s point”
CC Correction: 01:26:28: should read “Medievalism and Orientalism”
CC Correction: 01:28:51: not “you repairs” but “Euripides”
CC Correction: 01:28:52: not “You like” but “Who liked always”
CC Correction: 01:29: not “Corins” but “Corinth”
CC Correction: 01:29:15: not “smart women” but singular, “smart woman”
CC Correction: 01:29:23: not “has a forum” but “as a foreigner”

CC Correction: 01:29:28: not “corinne” but “Corinth”
CC Correction: 01:29:34: not “I geos the King of aces” but “Aegeus, the King of Athens”
CC Correction: 01:29:35: not “you repaylus” but “Euripides”
CC Correction: 01:29:52: not “of course” but “of cosmopolitanism”
CC Correction: 01:29:53: not “xenophone” but “xenophobe”
CC Correction: 01:29:59: not “Jerry Hangs” but “Gerry Hang’s”
CC Correction: 01:30:32: not “choices” or “cursaders” but “Chaucer’s Troilus and Criseyde”
CC Correction: 01:30:46: not “Crusades” but “Calchas”
CC Correction: 01:31:18: not “lamb” but “land”
CC Correction: 01:31:23: not “Charles and Christina” but “Troilus and Criseyde”
CC Correction: 01:32:16: not “Joss’s” but “Chaucer’s”
CC Correction: 01:32:36: not “even Batuta” but “Ibn Battuta”
CC Correction: 01:32:37: should read, “And a couple of centuries later”
CC Correction: 01:32:46 to 01:33:00: not “fun” but “found”—should read, “found in Rabelais’s Pantagruel and later led to the rise of the picaresque as would be found in Gil Blas and Don Quixote.”
CC Correction: 01:33:01: not “the fine ranch” but “the range”
CC Correction: 01:33:10: not “Orlando Furios” but “Orlando Furioso”
CC Correction: 01:33:15: not “Arios” but “Ariosto”
CC Correction: 01:33:32: not “Palifia” but “Calafia” AND not “Calithia” but “Calafia”
CC Correction: 01:33:40: not “Furiosa” but “Furioso”
CC Correction: 01:34:12: should read, “You can see Calafia on the Calafia Oat Milk and Almond Milk bottles”

Prepared by UCREA 2024-2025 Dickson Award Committee Chair Byron Adams